



Vrijdag 13 december 2024
Aanvang 20.15 uur

MARIA MILSTEIN, viool
NATHALIA MILSTEIN, piano



PROGRAMMA “Parallel Universes”

Ludwig van Beethoven Sonate nr. 4 in a, op. 23
(1770-1827)

- I Presto**
- II Andante scherzoso, più Allegretto**
- III Allegro molto**

Béla Bartók
(1881-1945)

Sonate nr. 2, Sz. 76

- I Molto moderato**
- II Allegretto**

PAUZE

Franz Schubert
(1797-1828)

Sonatine in a, D. 385

- I Allegro moderato**
- II Andante**
- III Menuetto**
- IV Allegro**

Maurice Ravel
(1875-1937)

Sonate nr. 2

- I Allegretto**
- II Blues - Moderato**
- III Perpetuum mobile - Allegro**

OVER HET PROGRAMMA

Het programma heeft als titel “Parallel Universes”. Er zijn opvallende parallellen tussen Beethovens Sonate in a klein, op. 23 en Schuberts Sonatine in a klein. Behalve dat beide werken dezelfde toonsoort delen, stralen ze ook een innerlijke onrust en een wanhopige zoektocht uit.

In de jaren 1920 componeerden Bartók en Ravel hun vioolsonates, elk met een eigen benadering van folklore: Ravel liet zich inspireren door de destijds razend populaire Blues in Parijs, terwijl Bartók zich verdiepte in traditionele Hongaarse zang en dans. Toch weerspiegelt hun muziek ook de onrust en onzekerheid van het turbulente interbellum.

Maria: “Nathalia en ik hebben de Sonatine in a klein van Schubert onlangs opgenomen als onderdeel van ons album met de complete werken voor viool en piano van Franz Schubert. Het is een wonderschoon stuk, doordrenkt van melancholie en weemoed. Schubert, de meester van het lied, is hierin nooit ver weg. Zelfs in dit jeugdwerk zijn al de kenmerkende contrasten tussen majeur en mineur, licht en donker, die zo typerend zijn voor zijn latere muziek, duidelijk hoorbaar. Helaas worden de Sonatines tegenwoordig zelden uitgevoerd, omdat ze onterecht de reputatie hebben gekregen van oefenstukken voor leerlingen. Dit doet echter groot onrecht aan de schoonheid en emotionele diepgang van deze werken. Wij kijken er dan ook enorm naar uit om deze prachtige Sonatine in Schiedam te mogen uitvoeren!”

OVER DE MUSICI

De zusjes Maria en Nathalia Milstein groeiden op in een familie van musici. Zij begonnen samen te spelen zodra hun leeftijdsverschil - 10 jaar - dat toeliet. In 2017 brachten de twee hun eerste cd *La Sonate de Vinteuil* uit op het Mirare label. Deze opname werd door de internationale pers lovend ontvangen en door de Volkskrant uitgeroepen tot beste cd van 2017.

Het tweede album van Maria en Nathalia, *Ravel Voyageur*, uitgebracht in 2019, kreeg eveneens internationale erkenning en werd bekroond met de prestigieuze Diapason d'Or.

Het duo treedt in Europa regelmatig op in zalen zoals het Concertgebouw en het Muziekgebouw aan 't IJ in Amsterdam, BOZAR in Brussel, Diligentia in Den Haag, De Bijloke in Gent, de Philharmonie in Essen en het Teatro Ristori in Verona, en wordt regelmatig uitgenodigd op toonaangevende festivals als La Roque d'Anthéron, La Folle Journée, het Colmar International Festival, Thüringer Bachwoche en in Nederland bij het Oranjewoudfestival, Wonderfeel en het Amer Muziekfestival Schiermonnikoog.

Onlangs nam het duo de complete werken voor viool en piano van Franz Schubert op. In september jl. verscheen het album. Een complete uitvoering van deze werken is gepland tijdens het Franse festival La Folle Journée in Nantes in januari 2025.

Het NRC schreef over deze cd: *De zussen Milstein slepen je mee in de rijke en raadselachtige gevoelswereld van Schubert. Wie de ogen sluit waant zich met hen in één ruimte door de helderheid van de opname en de intensiteit van hun spel.*



Maria Milstein werd geboren in Moskou en studeerde in Amsterdam bij Ilya Grubert, in Londen bij David Takeno en aan de Koningin Elisabeth Muziekkapel in Waterloo (België) bij Augustin Dumay.

Maria is prijswinnaar van grote internationale concoursen, zowel als solist als als kamermuzikant, zoals "Città di Brescia" en "Premio Rodolfo Lipizer" in Italië, de ARD Competitie in München, de Lyon Chamber Music Competition en de Kersjes Prijs in Nederland. In 2016 ontvangt Maria de Fellowship van de Borletti Buitoni Trust en in 2018 ontvangt ze de Nederlandse Muziekprijs - de hoogste onderscheiding voor een klassieke musicus in Nederland.

Zij treedt veelvuldig op in heel Europa in zalen als het Concertgebouw in Amsterdam, BOZAR in Brussel, Musikverein in Wenen, de Philharmonie van Keulen en Cité de la Musique in Parijs.

Als fervent kamermuzikant vormt Maria samen met pianist Hannes Minnaar en cellist Gideon den Herder het succesvolle Van Baerle Trio, een van de toonaangevende trio's van hun generatie.

Sinds september 2014 is Maria als docente verbonden aan het Conservatorium van Amsterdam.

Maria heeft van het Nationaal Muziekinstrumenten Fonds de 'ex-Herman Krebbers' Bergonzi (Cremona, ca. 1750) te leen met een strijkstok van Léonard en François-Xavier Tourte (Parijs, ca. 1790).



Nathalia Milstein werd in 1995 in Frankrijk geboren en kreeg haar eerste pianolessen op 4-jarige leeftijd van haar vader Serguei Milstein. Ze ging piano studeren bij Nelson Goerner aan de Haute Ecole de Musique in Genève, waar ze haar bachelor- en masterdiploma's met onderscheiding behaalde, en bij Sir Andrés Schiff aan de Barenboim-Saïd Akademie in Berlijn.

Daarnaast volgde Nathalia masterclasses en kreeg ze waardevolle adviezen van gerenommeerde professoren en pianisten zoals o.a. Daniel Barenboim, Jan Wijn en Enrico Pace.

Nathalia's internationale carrière nam een vlucht in 2015, toen ze de 1e prijs won op de Dublin International Piano Competition. In 2017 werd ze ook onderscheiden met de Young Soloist Prize van de Médias Francophones Publics. Sindsdien is ze uitgenodigd op gerenommeerde concertlocaties zoals de Kölner Philharmonie, het Muziekgebouw in Amsterdam, het Tokyo Metropolitan Theatre, de Wigmore Hall in Londen.

In Frankrijk treedt ze regelmatig op in daar bekende concertseries en met grote orkesten.

Haar meest recente internationale orkestrale hoogtepunten zijn samenwerkingen met het WDR Sinfonieorchester Keulen onder leiding van Miguel Pérez Iñesta en het Orchestre de la Suisse Romande onder leiding van Jonathan Nott.

Nathalia is een enthousiast kamermuzikante en treedt regelmatig op met gerenommeerde musici.

Gedurende het seizoen 2024/25 speelde Nathalia als soliste en kamermuziekpartner op verschillende podia in Europa.

VOLGENDE CONCERTEN

Maandag 23 december 2025, 20.15 uur Kerstconcert
FUSE met het programma “KERST MET FUSE”
Met muziek van Corelli, Ella Fitzgerald, John Adams en vele verrassingen

Vrijdag 10 januari 2025, 20.15 uur Nieuwjaarsconcert
Bram van Sambeek (fagot) en Hans Eijsackers (piano)
Koechlin, Van Baaren, Say, Beethoven/Jancourt, Dutilleux, Voormolen, Tansman, Azmeh

Zaterdag 1 februari 2025, 10.00 en 13.30 uur
Kinderconcerten Liedjes met Carolien en Marie-Christine

Vrijdag 14 februari 2025, 20.15 uur
Artvark Saxophone Quartet
Werk van hun album ‘Mother of Thousand’ en een sneak preview van hun nog te verschijnen album

Vrijdag 7 maart 2025, 20.15 uur
Nino Gvetadze (piano)
Schubert, Brahms, Schumann

Vrijdag 28 maart, 20.15 uur
Maria Warenberg (zang), Alexander Warenberg (cello) en Nikola Meeuwsen (piano)
Brahms, Strauss, Tchaikovsky, Debussy, Chopin, Piazzolla

Zondag 13 april 2025, 15.00 uur
The Hague String Trio
Bach (Goldberg variaties)

De concertserie wordt mede mogelijk gemaakt door



**gemeente
Schiedam**



**stichting
gemeenschapsfonds**



schiedam

Stichting TransTec /
Van Hessen-Addeson

Elise Mathilde



Orlanda Goban



Piano's Maene verzorgt het onderhoud aan de Steinway & Sons concertvleugel evenals het stemmen daarvan tijdens de concerten